

1. Record Nr.	UNINA9910220008603321
Titolo	Een ladder tegen de windroos : Nederlands tussen Noord- en Zuid-Europa. Contacten, confrontaties en bemiddelaars // Marco Prandoni, Herman van der Heide, Arie Pos
Pubbl/distr/stampa	Gent, : Academia Press, 2016 [s.l.] : , : Academia Press, , 2016
ISBN	9789038226651
Descrizione fisica	1 online resource (VI + 159)
Collana	Lage Landen Studies
Disciplina	410
Soggetti	Literary studies: general
Lingua di pubblicazione	Olandese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	In the meeting between Northern and Southern Europe - usually considered separate worlds - language and literature are important mediators. In this volume Dutch is a starting, arrival and meeting point for essays on linguistic contrasts and literary confrontations between North and South. In het contact tussen Noord- en Zuid-Europa - vaak beschouwd als gescheiden werelden - zijn taal en literatuur belangrijke bemiddelaars. Het Nederlands is in deze bundel vertrek-, aankomst- en ontmoetingspunt voor bijdragen over talige contrasten en literaire confrontaties tussen Noord en Zuid. Onderzoekers gevestigd in het Middellandse Zeegebied analyseren onder meer culturele ontmoetingen met de Griekse oudheid (Hugo Claus en Pasolini) en Japan (Cees Nooteboom en Bash). Ze bestuderen de identiteitsproblematiek van vrouwelijke migranten in België en Nederland in romans en verhalen van Rachida Lamrabet, Chika Unigwe, Yasmine Allas en Ellen Ombre. De cultuurbemiddelaarsfunctie van de taxichauffeurs van Abdelkader Benali en de karrenman van Hafid Bouazza komt eveneens aan bod. Ten slotte onderzoeken de auteurs hoe taalcontrasten doorwerken in vertalingen naar het Italiaans, Spaans, Catalaans en Turks.